



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2008/5/Add.8
21 April 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Третье совещание
Рига, 11-13 июня 2008 года
Пункт 6 b) предварительной повестки дня
Процедуры и механизмы, способствующие
осуществлению Конвенции:
Механизм соблюдения

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ СОБЛЮДЕНИЯ*

Добавление

**СОБЛЮДЕНИЕ ТУРКМЕНИСТАНОМ ЕГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО КОНВЕНЦИИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ИМ РЕШЕНИЯ II/5с
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН**

Настоящий документ был подготовлен Комитетом по вопросам соблюдения в соответствии с просьбой, изложенной в пункте 1 решения Совещания Сторон II/5 об общих вопросах соблюдения (ECE/MP.PP/2005/2/Add.6).

* Настоящий документ был представлен в вышеуказанные сроки с тем, чтобы обеспечить достаточное время для проведения необходимых консультаций с заинтересованными сторонами после завершения девятнадцатого совещания Комитета по вопросам соблюдения (5-7 марта 2008 года).

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ II/5c СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

1. На своем втором совещании Стороны приняли решение II/5c о соблюдении Туркменистаном его обязательств по Конвенции (ЕСЕ/МР.РР/2005/2/Add.9).
2. В своем решении II/5c Совещание Сторон утвердило выводы Комитета по вопросам соблюдения в отношении несоблюдения Туркменистаном положений пунктов 1, 4 и 9 статьи 3 Конвенции в связи с принятием нового законодательства, регламентирующего порядок создания и деятельность неправительственных организаций, и его практическим применением в Туркменистане.
3. Совещание Сторон просило правительство Туркменистана внести поправки в Закон об общественных объединениях, с тем чтобы привести все его положения в соответствие с требованиями Конвенции (ЕСЕ/МР.РР/2005/2/Add.9, пункт 2).
4. Оно также рекомендовало правительству Туркменистана:
 - а) незамедлительно принять соответствующие промежуточные меры с целью обеспечения того, чтобы положения Закона об общественных объединениях в максимально возможной степени осуществлялись в соответствии с требованиями Конвенции (ЕСЕ/МР.РР/2005/2/Add.9, пункт 3);
 - б) осуществить процесс внесения поправок в этот Закон и принять соответствующие промежуточные меры при участии общественности (ЕСЕ/МР.РР/2005/2/Add.9, пункт 4);
 - в) разработать и обнародовать официальные инструкции по толкованию Закона об общественных объединениях с учетом соответствующих положений и норм Конвенции (ЕСЕ/МР.РР/2005/2/Add.9, пункт 5).
5. Совещание Сторон предложило правительству Туркменистана представить ему через Комитет по вопросам соблюдения не позднее чем за четыре месяца до начала третьего совещания Сторон доклад о мерах, принятых в осуществление рекомендаций, изложенных в пункте 2 решения II/5c, с целью внесения поправок в Закон об общественных объединениях (ЕСЕ/МР.РР/2005/2/Add.9, пункт 6).
6. 14 июля 2005 года секретариат препроводил правительству Туркменистана решение II/5c с напоминанием в отношении содержащихся в нем просьб и рекомендаций Совещания Сторон.

7. 27 июля 2005 года секретариат получил и препроводил Комитету письмо правительства Туркменистана, в котором оно оспаривало ранее сделанные в феврале данного года выводы Комитета (ECE/MP.PP/C.1/2005/2/Add.5), послужившие основой для принятия решения II/5с Совещания Сторон. Соответствующая Сторона, в частности, поставила под сомнение результаты юридического анализа положений Закона об общественных объединениях, которые являлись предметом проведенного Комитетом рассмотрения соблюдения.

8. Комитет рассмотрел эту информацию на своем девятом совещании, состоявшемся 12-14 октября 2005 года, на основе результатов анализа, подготовленного одним из его членов. Комитет отметил, что его выводы и рекомендации были утверждены Совещанием Сторон и что он не может пересматривать их на данном этапе. Он также отметил, что соответствующая Сторона не воспользовалась большинством различных возможностей для представления информации и материалов сначала в ходе процесса подготовки к принятию выводов и рекомендаций Комитетом, а затем в ходе подготовки и принятия соответствующего решения Совещания Сторон.

9. Что касается существа этого письма, то Комитет считал, что даже в том случае, если бы эта информация и аргументация были представлены до того, как Комитет завершил подготовку своих выводов и рекомендаций, они не изменили бы их содержания. В то же время Комитет был готов вступить в диалог по поднятым в письме существенным вопросам в рамках рекомендаций Совещания Сторон и указал, что такой диалог, по его мнению, мог бы оказаться плодотворным. В этой связи он предложил представителям правительства Туркменистана принять участие в работе одного из его совещаний.

10. Соображения Комитета, изложенные в письме министерству охраны окружающей среды Туркменистана от 18 октября 2005 года, были приняты к сведению соответствующей Стороной в ее письме от 6 января 2005 года, в котором она подтвердила свою позицию в отношении выводов о несоблюдении, однако выразила готовность к сотрудничеству.

11. По приглашению Комитета в работе его двенадцатого совещания (14-16 июня 2006 года) приняли участие два представителя правительства Туркменистана. В ходе обсуждения был выдвинут ряд предложений в отношении практических шагов по осуществлению решения II/5с, в том числе предложение о разработке плана конкретных мер, по осуществлению рекомендаций.

12. В феврале 2007 года секретариат получил от правительства Туркменистана документ в форме национального доклада об осуществлении, который в целом был составлен в соответствии с форматом, содержащимся в приложении к решению I/8 о требованиях в отношении представления информации (ECE/MP.PP/2/Add.9). В декабре 2007 года был представлен обновленный вариант этого доклада. И хотя ни в одном из этих вариантов доклада конкретно не описывались меры по осуществлению решения II/5с, Комитет в ходе подготовки настоящего документа в максимально возможной степени учел информацию, содержащуюся в них.

13. До девятнадцатого совещания Комитета (5-7 марта 2008 года) от Туркменистана не было получено каких-либо дополнительных письменных материалов. В частности, соответствующая Сторона не представила доклад об осуществлении указываемых в решении II/5с мер, который ей надлежало направить в соответствии с пунктом б этого решения. Комитет рассмотрел сложившуюся ситуацию на данном совещании и отметил, что, хотя он приветствует выраженное соответствующей Стороной общее намерение осуществлять сотрудничество, он, к сожалению, не располагает какой-либо информацией о тех или иных шагах, предпринимаемых этой Стороной по осуществлению положений решения II/5с.

14. Комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в национальном докладе Туркменистана об осуществлении за период 2005-2007 годов (ECE/MP.PP/IR/2008/TKM). Положительно оценив этот доклад и содержащуюся в нем общую информацию об осуществлении Конвенции, он тем не менее отметил, что данный доклад не содержит информацию о мерах, предпринимаемых с целью осуществления положений решения II/5с. В частности, он отметил, что в докладе утверждается, что национальное законодательство в полной мере соответствует положениям Конвенции, но не содержится информации о мерах, предпринимаемых с целью приведения законодательства и практики в соответствие с положениями Конвенции, как это рекомендовано в пункте 2 решения II/5с.

15. В интересах обеспечения всестороннего рассмотрения им вопроса о соблюдении обязательств Туркменистаном Комитет предложил правительству Туркменистана, а также авторам соответственно представления и сообщения, которые первоначально возбудили процедуры рассмотрения соблюдения обязательств Туркменистаном, направить свои замечания по проекту этого доклада. Ни от кого из них не было получено замечаний.

II. ВЫВОДЫ

16. Комитет желает обратить внимание на первоначально продемонстрированную правительством Туркменистана готовность к сотрудничеству, подтверждаемую его перепиской с Комитетом и участием его представителей в одном из совещаний Комитета. Однако Комитет с сожалением отмечает, что эта первоначальная готовность к сотрудничеству в данном процессе, как представляется, не была подкреплена какими-либо мерами по осуществлению рекомендаций, содержащихся в решении II/5с.

17. Рассмотрев находящуюся в его распоряжении информацию, Комитет делает вывод о том, что Туркменистан не осуществил меры, указанные в пунктах 2-5 решения II/5с Совещания Сторон, как представляется по той причине, что он не согласен с выводом Совещания о несоблюдении принятых обязательств. Комитет не считает, что информация и аргументация, представленная правительством Туркменистана в межсессионный период, дает Совещанию Сторон основания для пересмотра ранее сделанного им вывода о несоблюдении принятых обязательств.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ

18. В свете вышесказанного Комитет считает, что Совещание Сторон, возможно, пожелает: а) подтвердить сделанный им ранее вывод о несоблюдении принятых обязательств; и б) рассмотреть возможность принятия других мер, изложенных в пункте 36 приложения к решению I/7, с учетом того, что соответствующая Сторона не предприняла каких-либо шагов с целью осуществления мер, изложенных в решении II/5с.

19. Совещание Сторон, возможно, пожелает также изучить возможность организации экспертной миссии с участием членов Комитета и, в случае необходимости, других экспертов с целью оказания соответствующей Стороне помощи в осуществлении мер, изложенных в решении II/5с, включая любые возможные поправки, к Закону об общественных объединениях, и предложить соответствующей Стороне принять такую миссию.
